

(DK) COLDZYME® BRUGSANVISNINGER

BESKRIVELSE AF MEDICINSK UDSTYR

ColdZyme® er en mundspray mod forkølelse. Den virker hurtigt og er nem at bruge. ColdZyme® virker som en beskyttende barriere mod forkølelsesvirus ved at danne et beskyttende lag på mundhulens slimhinde. Barrieren fanger forkølelsesvira, deaktiverer dem og forhindrer dem i at sprede og formere sig.

TILSIGTET BRUG

Behandler og lindrer forkølelse.

FORHOLDSREGLER

- Brug ikke ColdZyme®, hvis du er overfølsom/allergisk over for nogle af indholdstofferne.
- Brug ikke produktet under graviditet eller amning, da der ikke findes tilgængelige oplysninger.
- Brug ikke produktet efter kirurgiske indgreb i munden/svælget før ophealing uden af have konsulteret en læge.
- Undgå at indånde, mens du anvender sprayen, da dette kan forårsage irritation af luftvejene og medføre hoste og hæshed.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå uheld med små dele.
- Kontakt en læge i tilfælde af høj feber, eller hvis du har symptomer, der er alvorligere end en forkølelse. De kunne skyldes noget andet.
- For at undgå smittefare må produktet kun anvendes af én person.

INDIKATIONER

Til brug efter udsættelse for forkølelsesvirus eller tidligt efter fremkomsten af forkølelssymptomer. ColdZyme® er egnet til voksne og børn over 4 år.

KONTRAINDIKATIONER

- Ingen kendte kontraindikationer.

VIKRNINGSMEKANISME

ColdZyme® består af to hovedingredienser, glycerol og torsketrypsin, der sammen danner en effektiv barriere, som virker på tre måder:

Absorberer: Glycerol danner en osmotisk aktiv barriere, der fanger virus.

Inhiberer: Trypsin virker på virusens evne til at binde sig, og deaktiverer dens evne til at inficere celler.

Beskytter: ColdZyme® barrieren beskytter mundhulen og svælget.

FIGUR 1



ABSORBERER



INHIBERER



BESKYTTER

BESKRIVELSE AF SYGDOMMEN: FORKØLELSE

Forkølelse er en af de mest infektionssygdomme, der skyldes virus, som kommer ind i kroppen gennem næsen, munden og svælget¹. Forkølelsen skyldes forskellige vira (næsten 200¹), hvoraf rhinovirus er hovedårsagen. Inkubationstiden er ca. 48 timer afhængigt af virusarten (fra 0,5 til 4,5 dage²).

Immunsystemet reagerer mod forkølelsesvirus med en inflammatorisk reaktion. Dette forårsager symptomer som for eksempel ondt i halsen, hoste, næse der løber eller er stoppet og ind imellem feber og nysen.

- En forkølelse varer normalt 7-10 dage¹
- En voksen er i gennemsnit forkølet 2-5 gange om året³
- Et barn er i gennemsnit forkølet 7-10 gange om året³

COLDZYME® FÅS I TO FORSKELLIGE STØRRELSER OG SMAG

- ColdZyme® 20 ml - mentol eller jordbær
- ColdZyme® 7 ml - mentol

¹ Heikkinen, et al. "The common cold." The Lancet 361.9351 (2003): 51-59

² Lessler, Justin et al. Incubation periods of acute respiratory viral infections: a systematic review. The Lancet Infectious Diseases, Volume 9, Issue 5, 291-300.

³ Hull D, et al. Effects of creating a non-specific, virus-hostile environment in the nasopharynx on symptoms and duration of common cold. Acta Otorhinolaryngol Ital. 2007 Apr; 27(2): 73-7.

MULIGE BIVIRKNINGER

- Ingen kendte bivirkninger.

Skulle du opleve ubehagelige virkninger, mens du bruger ColdZyme®, bedes du kontakte en læge for at få råd.

KLINISKE FORDELE

- ColdZyme® beskytter mod forkølelsesvirus.
- ColdZyme® kan forkorte forkølelsens varighed, hvis den bruges på et tidligt tidspunkt under infektionen.
- ColdZyme® lindrer forkølelssymptomer og ondt i halsen.

BRUGSANVISNINGER

Hvornår bruges ColdZyme®

Begynd at bruge ColdZyme® hurtigst muligt, når du bemærker symptomer på forkølelse, eller hvis du har været udsat for forkølelsesvirus. Fortsæt med at bruge ColdZyme®, indtil symptomerne er forsvundet.

Sådan bruges ColdZyme®

1. Åbn munden, og ret dysen mod svælget (Figur 2).
2. Tryk på pumpen, og spray 2 gange (1 dosis) hver anden time op til 6 gange dagligt, så længe du er udsat for smitte med forkølelsesvirus.

FIGUR 2



COLDZYME® PAKKEN INDEHOLDER

- Mundspray bestående af flaske, pumpe, dyse og beskyttelseshætte.
- ColdZyme® opløsningen indeholder glycerol, vand, et naturligt enzym – torsketrypsin, ethanol (<1 %), kalciumklorid, trometamol og mentol. Opløsningen er sukkerfri og indeholder ingen konserveringsmidler, gluten eller laktose.
- ColdZyme® opløsning med jordbærsmag indeholder glycerol, vand, et naturligt enzym – torsketrypsin, jordbærsmag, E1520, kalciumklorid, trometamol. Opløsningen er sukkerfri og indeholder ingen konserveringsmidler, gluten eller laktose.
- Denne brugsanvisning.

PLEJE OG OPBEVARING

- Skal bruges inden den udløbsdato, der står på produktets etiket og pakning.
- Opbevares ved eller under 25°C.
- Returner ubrugte produkter til apoteket.

SYMBOLFORKLARING



Se indlægssedlen



Øverste temperaturgrænse



Sidste anvendelsesdato



Lotnummer



Katalognummer



Producent



Forholdsregler, se indlægsseddel

FREMSTILLET AF

Enzymatica AB

IDEON Science Park, 223 70 Lund, Sverige

info@enzymatica.com

enzymatica.com



101012

ColdZyme® 20 ml

101116

ColdZyme® 7 ml

101203

ColdZyme® Strawberry 20 ml, jordbær

MEDICINSK UDSTYR



CE
0477

(NO) COLDZYME® BRUKSANVISNING

BESKRIVELSE AV UTSTYRET

ColdZyme® er en munnspray som beskytter mot forkjølelse. Den virker raskt og er enkel å bruke. ColdZyme® virker ved å dekke slimhinnen i munnhulen og skape en beskyttende barriere mot forkjølelsesvirus. Barrièren fanger forkjølelsesviruset, som uskadeliggjøres og hindres fra å reproducere seg og spre seg.

TILTENKT BRUK

Behandler og lindrer forkjølelssymptomer.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke bruk ColdZyme® hvis du er overfølsom/allergisk mot noen av ingrediensene.
- Ikke bruk produktet under graviditet og amming, siden det ikke er tilgjengelig noen klinisk informasjon.
- Ikke bruk produktet etter kirurgiske inngrep i munnen og/eller halsen før såret er helet, uten at du har konsultert lege.
- Ikke pust inn når du bruker sprayen, da det kan forårsake irritasjon i luftveiene, noe som kan føre til hoste og heshet.
- Oppbevares utilgjengelig for barn for å hindre ulykker med små deler.
- Kontakt en lege hvis du har høy feber, eller hvis symptomene er mer alvorlige enn de man opplever ved en forkjølelse - de kan skyldes noe annet.
- For å unngå at sykdommen sprer seg, skal produktet kun brukes av én bruker.

INDIKASJON

Brukes når kroppen utsettes for forkjølelsesvirus eller i en tidlig fase når det opptrer forkjølelssymptomer. ColdZyme® kan brukes av voksne og barn over 4 år.

KONTRAINDIKASJONER

- Ingen kjente kontraindikasjoner.

VIRKNINGSMÅTE

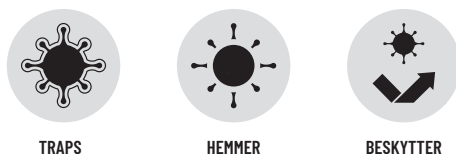
ColdZyme® består av to hovedstoffer, glyserol og torsk-trypsin, som sammen skaper en effektiv barriere som virker på tre måter:

Fanger: Glyserol skaper en osmotisk aktiv barriere som fanger viruset.

Hemmer: Trypsin hemmer virusets evne til å binde seg, og dermed mister viruset evnen til å infisere cellene.

Beskytter: ColdZyme® barrièren beskytter munnhulen og svelget.

FIGUR 1



BESKRIVELSE AV SYKDOMMEN: FORKJØLELSE

Forkjølelse er en av de vanligste infeksjonssykdommene som forårsakes av virus som kommer inn i kroppen via nese, munn og svelg¹. Forkjølelse forårsakes av ulike virusgrupper (nesten 200²) der rinovirus er den viktigste patogenen. Inkubasjonstiden er cirka 48 timer, avhengig av typen virus (fra 0,5 til 4,5 dag³).

Immunsystemet reagerer på forkjølelsesviruset med en betennelsesreaksjon. Betennelsesreaksjonen forårsaker symptomer som f.eks. sår hals, hoste, rennende nese og noen ganger feber og mild hoste.

- En forkjølelse varer vanligvis 7-10 dager¹
- En voksen har vanligvis 2-5 forkjølelser i året³
- Et barn har vanligvis 7-10 forkjølelser i året³

COLDZYME® KAN FÅS I TO FORSKJELLIGE STØRRELSER OG SMAKER

- ColdZyme® 20 ml - mentol eller jordbær
- ColdZyme® 7 ml - mentol

¹ Heikkinen, et al. "The common cold." The Lancet 361.9351 (2003): 51-59

² Lessler, Justin et al. Incubation periods of acute respiratory viral infections: a systematic review. The Lancet Infectious Diseases, Volume 9, Issue 5, 291-300.

³ Hull D, et al. Effects of creating a non-specific, virus-hostile environment in the nasopharynx on symptoms and duration of common cold. Acta Otorhinolaryngol Ital. 2007 Apr; 27(2): 73-7.

MULIGE BIVIRKNINGER

- Ingen kjente bivirkninger.

Kontakt legen din for råd hvis du opplever uønskede effekter mens du bruker ColdZyme®.

KLINISKE FORDELER

- ColdZyme® beskytter mot forkjølelsesvirus.
- ColdZyme® kan forkorte varigheten av en forkjølelse hvis den brukes i en tidlig fase av infeksjonen.
- ColdZyme® lindrer forkjølelse symptomer og ondt i halsen.

BRUKSMÅTE

Forebyggende bruk

Begynn å bruke ColdZyme® så raskt som mulig når du merker symptomer på forkjølelse eller hvis du har vært utsatt for forkjølelsesvirus. Fortsett å bruke ColdZyme® til symptomene avtar.

Forkortende bruk

- Åpne munnen, og rett munnstykket mot svelget (figur 2).
- Trykk ned pumpen, og spray 2 ganger (1 dose) annenhver time opptil seks ganger daglig i den tiden du er utsatt for forkjølelsesviruset.

FIGUR 2



PAKNINGEN MED COLDZYME® INNEHOLDER

- Munnspray bestående av flaske, pumpe, munnstykket og beskyttelsesette.
- Pakningen med ColdZyme® inneholder glyserol, vann, et naturlig enzym - torsk-trypsin, etanol (<1 %), kalsiumklorid, trometamol og mentol. Løsningen er sukkerfri og inneholder ikke konserveringsmidler, gluten eller laktose.
- Pakningen med ColdZyme® Strawberry inneholder glyserol, vann, et naturlig enzym - torsk-trypsin, jordbærsmak E1520, kalsiumklorid og trometamol. Løsningen er sukkerfri og inneholder ikke konserveringsmidler, gluten eller laktose.
- Denne bruksanvisningen.

PLEIE OG OPPBEVARING

- Må brukes før utløpsdatoen som er angitt på produktetiketten og pakningen.
- Oppbevare ved eller under 25 °C.
- Returer ubrukt produkt til ditt apotek.

SYMBOLFORKLARING

	Se bruksanvisningen
	Øvre temperaturrense
	Siste bruksdato
	Batchkode
	Katalognummer
	Produsent
	Forsiktighetsregler, se bruksanvisningen

PRODUSERT AV:

Enzymatica AB
IDEON Science Park, 223 70 Lund, Sverige
info@enzymatica.com
enzymatica.com

REF

101012	ColdZyme® 20 ml
101116	ColdZyme® 7 ml
101203	ColdZyme® Strawberry 20 ml, jordbær

